

Manuel d'utilisation - Détecteur magnétique - Modèle MD10

Présentation

Merci d'avoir choisi le détecteur de champs magnétiques, modèle MD10 de Extech Instruments. Le MD10 peut tester les vannes électromagnétiques installées dans les dispositifs de commande pneumatique/hydraulique, les relais avec bobines, les vannes électromagnétiques à commande électrique installées dans les véhicules/machines/brûleurs à mazout et les bobines de haut-parleurs. Le MD10 réagit aux champs magnétiques AC/DC et aux aimants permanents.

Informations relatives à la sécurité



Attention ! Reportez-vous aux explications fournies dans le présent manuel.



Double isolation ou isolation renforcée



Conformité CE

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Il contient des éléments dangereux ainsi que de petits composants que les enfants risquent d'avaler accidentellement.
- Ne laissez ni piles ni matériaux d'emballage traîner sans surveillance. Ils peuvent être dangereux pour les enfants.
- Retirez les piles de l'appareil lorsque vous le rangez pendant une période prolongée.
- Les piles épuisées ou endommagées peuvent provoquer une cautérisation au contact de la peau. Utilisez des gants appropriés dans ces cas.
- Assurez-vous que les piles ne soient pas court-circuitées. Ne les incinerez pas.

Instructions d'utilisation

ATTENTION : Lisez, assimilez et respectez les règles de sécurité et les instructions d'utilisation contenues dans le présent manuel avant toute utilisation de ce produit.

AVERTISSEMENT : Risques d'électrocution. Avant utilisation, testez toujours le détecteur sur un circuit sous tension afin de vérifier son bon fonctionnement

AVERTISSEMENT : Risques d'électrocution. Gardez les mains et les doigts sur le boîtier de la sonde et à l'écart de l'embout de la sonde

1. Appuyez sur le commutateur de test (3) et maintenez-le enfoncé, puis approchez lentement l'embout de la sonde (1) de la zone de test.
2. En cas de détection d'un champ magnétique par le MD10, le voyant bleu de la sonde (2) s'allume. Lorsque le voyant reste allumé, cela indique un champ puissant ; le voyant tremblotant indique un champ faible.
3. Appuyez sur l'interrupteur de la lampe-torche (6) et maintenez-le enfoncé pour allumer la lampe-torche (7). Relâchez le bouton pour éteindre la lampe-torche. Si la lampe-torche ne s'allume pas, veuillez vérifier l'état des piles. Le compartiment à piles se trouve au dos du MD10 (8).

REMARQUE : La sensibilité du détecteur est très élevée. L'électricité statique, les champs magnétiques parasites ou d'autres sources d'énergie sont susceptibles de faire bouger le capteur aléatoirement. Il s'agit d'un phénomène normal. Les champs puissants donnent une indication fixe.

REMARQUE : Pour effectuer un test, il n'est pas nécessaire de dévisser l'objet testé de son support sur l'équipement ; une bobine magnétique peut même être testée à travers son revêtement de protection.

Installation des piles

1. Faites coulisser le couvercle du compartiment à piles (8) pour l'ouvrir tout en soulevant en faisant levier délicatement sur l'agrafe de poche (4) à l'aide d'un petit tournevis inséré dans le trou d'accès de l'agrafe de poche (5).
2. Insérez deux piles AAA, puis remettez en place le couvercle.



Ordonnance relative à l'élimination des piles usagées de retourner tous piles et accumulateurs usagés au point de vente des piles/accumulateurs.

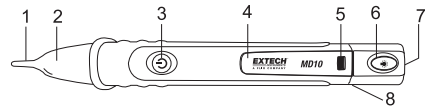
Mise au rebut : Suivez les dispositions légales en vigueur relatives à la mise au rebut de l'appareil à la fin de son cycle de vie.

Données techniques

Alimentation	2 x piles « AAA » de 1,5 V
Gammes de détection de champs magnétiques	63, 98, 401, 810 (Henry)
Consommation d'énergie	Maximum : 32 mA
Température de fonctionnement/rangement	- 10 à 50 °C (14 à 122 °F)
Humidité relative	95 % max. de 0 à 40 °C (32 à 104 °F)
Altitude	3 000 m (9 842 pieds)
Degré de pollution	II
Dimensions	159 x 21 x 25 mm (6,25 x 0,8 x 1 po)
Poids	48 g (1,7 on)

Copyright © 2013 FLIR Systems, Inc.

Tous droits réservés, y compris le droit de reproduction, en totalité ou en partie, sous toute forme qu'il soit.
www.extech.com



Benutzerhandbuch - Magnetfeldprüfer - Modell MD10

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf des Magnetfeldprüfers Modell MD10 von Extech Instruments. Der MD10 kann Magnetventile in pneumatischen und hydraulischen Systemen, Relais mit Spulen, elektrisch gesteuerte Magnetventile in Fahrzeugen/Maschinen/Brennern und Audio-Lautsprecherspeichern prüfen. Der MD10 reagiert auf magnetische Gleich- und Wechselstromer und Dauermagnete.

Sicherheitsinformationen



Achtung! Beachten Sie die Erläuterung in dieser Bedienungsanleitung



Zweifache oder verstärkte Isolierung



CE-Konformität

- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es enthält gefährliche Komponenten sowie kleine Teile, die von Kindern versehentlich verschluckt werden können.
- Lassen Sie keine Batterien und Verpackungsmaterialien unbeachtet herumliegen, da diese für Kinder eine Gefahr darstellen können.
- Sollten Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Hautkontakt gefährlich sein. Verwenden Sie in solchen Fällen geeignete Handschuhe.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen werden. Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.

Betriebshinweise

ACHTUNG: Lesen, verstehen und befolgen Sie die Sicherheits- und Betriebsanweisungen in dieser Anleitung bevor Sie das Produkt benutzen.

WARNUNG: Stromschlaggefahr. Überprüfen Sie den Magnetfeldprüfer immer vor der Benutzung an einem bekannten stromführenden Schaltkreis, um einen fehlerfreien Betrieb sicherzustellen.

WARNUNG: Stromschlaggefahr. Halten Sie Ihre Hände am Gerätegehäuse und immer fern von der Prüfspitze.

1. Halten Sie den Prüftaster (3) gedrückt und nähern Sie sich mit der Prüfspitze (1) langsam dem Prüfbereich.
2. Wenn der MD10 ein Magnetfeld feststellt, leuchtet die blaue Anzeige-LED in der Prüfspitze (2) auf. Eine durchgehende leuchtende Anzeige e-LED zeigt ein starkes und eine aufflackernde LED zeigt ein schwaches Feld an.
3. Zum Einschalten der Taschenlampe (7) halten Sie die Lichttaster (6) gedrückt. Durch Loslassen des Tasters erlischt die Taschenlampe. Wenn sich die Taschenlampe nicht einschaltet, prüfen Sie die Batterien. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite des MD10 (8).

HINWEIS: Der Magnetfeldprüfer ist sehr empfindlich. Statische Elektrizität, magnetische Streufelder oder andere Energiequellen können den Sensor zufällig auslösen. Dies gehört jedoch zum normalen Betrieb. Starke Felder sorgen für eine durchgehende Anzeige.

HINWEIS: Es ist nicht notwendig, das Prüfobjekt von seiner Befestigung an der Ausrüstung abzuschrauben, um einen Test durchzuführen - Eine Magnetspule kann sogar durch ihre Schutzabdeckung geprüft werden.

Einsetzen der Batterien

3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (8) mit leichtem Druck am Taschenclip (4) vorsichtig mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers in der Taschenclipöffnung (5) nach oben heraus.
4. Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich verpflichtet (**EU-Batterieverordnung**) alle verbrauchten Batterien und Akkumulatoren abzugeben, dort, wo Batterien/Akkumulatoren verkauft werden!

Entsorgung: Folgen Sie den gültigen gesetzlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung des Gerätes am Ende seines Lebenszyklus.

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V AAA-Batterien
Magnetische Feldstärkebereiche	63, 98, 401, 810 (Henry)
Betriebsstrom	max. 32 mA
Arbeits-/Lagertemperatur	-10 bis 50 °C (14 bis 122 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	max. 95 % bei 0 bis 40 °C (32 bis 104 °F)
Arbeitshöhe	3000 m (9842 ft)
Verschmutzungsstufe	II
Abmessungen	159 x 21 x 25 mm (6,25 x 0,8 x 1")
Gewicht	48 g (1,7 oz)

Copyright © 2013 FLIR Systems, Inc.

Alle Rechte vorbehalten; einschließlich des Rechts auf Vervielfältigung im Ganzen oder in Teilen in jeglicher Form.
www.extech.com